

**ਡੀ. ਐਸ. ਤੇਵਤੀਆ, ਜੇ.**

**ਦੀਦਾਰ ਸਿੰਘ (ਡਾ.) ਅਤੇ ਹੋਰ, - ਪਟੀਸ਼ਨਰ।**

**ਬਨਾਮ**

**ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ, - ਉੱਤਰਦਾਤਾ।**

**ਅਪਰਾਧਿਕ ਫੁਟਕਲ। 1978 ਦਾ ਨੰਬਰ 741 -ਐਮ**

**29 ਅਗਸਤ, 1980।**

**1860 ਦਾ XL V)- ਧਾਰਾ 193— ਜਾਬਤਾ ਫੌਜਦਾਰੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ( 1974 ਦਾ I)- ਧਾਰਾ 161— ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਪੁਲਿਸ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਦਿੱਤੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਸਹੁੰ 'ਤੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਦਰਜ ਗਵਾਹ ਦਾ ਬਿਆਨ- ਗਵਾਹ ਪੁਲਿਸ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨਾ - ਅਜਿਹਾ ਗਵਾਹ - ਕੀ ਇਹ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅਪਰਾਧ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਝੂਠੀ ਗਵਾਹੀ—ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ ਗਵਾਹ ਦਾ ਬਿਆਨ—ਇਕ ਹੋਰ ਮਾਮਲੇ ਵਿਚ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਪਹਿਲਾਂ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਭਾਸ਼ਾਈ ਸੰਸਕਰਣ—ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਇੰਨਾ ਅਸੰਗਤ ਨਹੀਂ—ਅਜਿਹਾ ਗਵਾਹ—ਕੀ ਧਾਰਾ 193 ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਿਸੇ ਅਪਰਾਧ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਹੈ।**

ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਾਬਤਾ ਫੌਜਦਾਰੀ 1973 ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ ਬਿਆਨ ਕਿਸੇ ਗਵਾਹ ਦੁਆਰਾ ਦਸਤਖਤ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਗਏ ਜੀਨ ਰੈਲੀ ਹਨ। ਗਵਾਹਾਂ ਦੇ ਬਿਆਨ ਉਸੇ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿੱਚ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਬਤੇ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਅਧੀਨ ਬਿਆਨ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਜਾ ਚੁੱਕੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਿਆਨਾਂ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਅਧੀਨ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਿਆਨਾਂ ਦਾ ਮੁਕਾਬਲਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਅਜਿਹੇ ਬਿਆਨ. ਇਹ ਸਿਰਫ ਗਵਾਹ ਨੂੰ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਅਜਿਹੇ ਬਿਆਨ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਦੇ ਗਵਾਹ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਹਨ . ਗਵਾਹ ਅਜਿਹਾ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। **ਦੀਦਾਰ ਸਿੰਘ (ਡਾ.) ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਨਾਮ ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ (ਡੀ. ਐੱਸ. ਤੇਵਤੀਆ, ਜੇ.)**

ਅਜਿਹਾ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਦੀ ਗੱਲ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਹੈ। ਫਿਰ ਇਹ ਅਦਾਲਤ ਲਈ ਸਹੁੰ 'ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸਬੂਤ ਦੇ ਮੁੱਲ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨਾ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗਵਾਹ ਦੇ ਕਥਿਤ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਸੀ ਪਰ ਇਹ ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਕਿ ਕਿਸੇ ਗਵਾਹ ਦਾ ਬਿਆਨ ਸਹੁੰ 'ਤੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ੀ ਅਫਸਰ ਨੂੰ ਦਿੱਤੇ ਉਸ ਦੇ ਜਾਂ ਉਸ ਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਗਵਾਹ ਜਾਂ ਤਾਂ ਇਹ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਕਿ ਉਹ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨੂੰ

ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਉਹ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕਦਾ ਹੈ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਝੂਠੀ ਗਵਾਹੀ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਗਵਾਹ ਵੱਲੋਂ ਝੂਠੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਦਾ ਸਵਾਲ ਤਾਂ ਹੀ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਗਵਾਹ ਇਸ ਤੱਥ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰੇ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਸਮੇਂ ਉਸ ਦਾ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਸਾਹਮਣਾ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਜੇਕਰ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬਿਆਨ ਗਵਾਹ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਅਜਿਹੇ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੇ ਬਿਆਨ ਨਾਲ ਭਿੰਨ ਸੀ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਦੇਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਇੱਥੇ ਅਜਿਹਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

(ਪਰਾ ੪)।

ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਿੱਥੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਦੋ ਸੰਸਕਰਣਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਦੂਜਾ ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਉਤਾਰਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਬਿਆਨ ਦਾ ਵਰਨਾ ਕੂਲਰ ਸੰਸਕਰਣ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲਾਂ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ ਗਵਾਹ ਦੇ ਬਿਆਨ ਨਾਲ ਭਿੰਨ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ। ਕਾਨੂੰਨ ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗਵਾਹ ਨੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਲਈ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਜਿਉਂਦੀ ਪ੍ਰਤੀ ਵਚਨਬੱਧਤਾ ਕੀਤੀ ਸੀ ਜੋ ਉਸਦੇ ਪਹਿਲੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਹੈ ਅਤੇ ਅਜਿਹੇ ਗਵਾਹ ਨੂੰ ਭਾਰਤੀ ਦੰਡਾਵਲੀ ਦੀ ਧਾਰਾ 193 ਦੇ ਤਹਿਤ ਅਪਰਾਧ ਲਈ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ। (ਪਰਾ ੫)।

ਜ਼ਾਬਤਾ ਫੌਜਦਾਰੀ ਦੀ ਧਾਰਾ 482 ਅਧੀਨ ਪਟੀਸ਼ਨ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਕਿ ਅਨੁਸੂਚੀ 'ਪੀ/ਵੀ ਮਿਤੀ 20 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1977 ਅਤੇ ਅਨੁਬੰਧ 'ਪੀ/ਟੀ ਮਿਤੀ 28 ਅਕਤੂਬਰ, 1977 ਅਤੇ ਅਨੁਸੂਚੀ 'ਪੀ/2' ਮਿਤੀ 26 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1977 ਨੂੰ ਰੱਦ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।

ਡੀ.ਐਸ.ਬਾਲੀ, ਵਕੀਲ ਅਸ਼ੋਕ ਸ਼ਰਮਾ, ਐਡਵੋਕੇਟ, ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੇ ਨਾਲ ।

ਜਵਾਬਦਾਰ ਵੱਲੋਂ ਏ.ਜੀ.ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਵਕੀਲ ਡੀ.ਐਸ.ਕੀਰ ।

ਨਿਰਣਾ

I |

ਡੀ.ਐਸ. ਤੇਵਤੀਆ, ਜੇ.

(1) ਪਟੀਸ਼ਨਰ ਦੀਦਾਰ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਪਤਨੀ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਸ. ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਨੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵਿਰੁੱਧ ਭਾਰਤੀ ਦੰਡਾਵਲੀ ਦੀ ਧਾਰਾ 193 ਅਧੀਨ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਨ ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਸਬੰਧੀ ਮਿਤੀ 20 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1977 ਦੇ ਅਨੁਸੂਚੀ ਪੀ. 1 ਦੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਜੁਡੀਸ਼ੀਅਲ ਮੈਜਿਸਟ੍ਰੇਟ 1 ਕਲਾਸ, ਬਟਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਦਰਜ ਕਰਵਾਈ ਗਈ ਸ਼ਿਕਾਇਤ। 26 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1977 ਅਤੇ | ਵਧੀਕ ਸੈਸ਼ਨ ਜੱਜ, ਗੁਰਦਾਸਪੁਰ, ਮਿਤੀ 28 ਅਕਤੂਬਰ, 1977 ਦੁਆਰਾ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੁਕਮ, ਇਹ ਮੰਨਦੇ ਹੋਏ ਕਿ ਅਨੁਸੂਚੀ P. 1 ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਅਪੀਲ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਸੀ। ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਦੀਦਾਰ ਸਿੰਘ ਨੇ ਰਾਜ ਬਨਾਮ ਇੱਕ ਅਪਰਾਧਿਕ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਸਹੁੰ ਚੁੱਕ ਕੇ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਹੈ। ਐਫਆਈਆਰ ਨੰਬਰ 147, ਮਿਤੀ 10 ਸਤੰਬਰ, 1971, ਧਾਰਾ 342, 506, ਭਾਰਤੀ ਦੰਡਾਵਲੀ, ਥਾਣਾ ਬਟਾਲਾ ਵਿਖੇ ਪੀ.ਡਬਲਯੂ. 4 ਦੇ ਤਹਿਤ, ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਫੌਜਦਾਰੀ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਪੀਡਬਲਯੂ 3 ਵਜੋਂ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਉਸਦੇ ਪਹਿਲੇ ਬਿਆਨ ਤੋਂ ਉਲਟ ਮੰਨਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਰਾਜ ਬਨਾਮ ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਹੋਰ।

ਆਈ

(2) ਜਿਥੋਂ ਤੱਕ ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਦਾ ਸਬੰਧ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ ਫੌਜਦਾਰੀ ਕੇਸ ਰਾਜ ਬਨਾਮ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਪੀ.ਡਬਲਯੂ.2 ਵਾਸੀ ਵਜੋਂ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਬਿਆਨ ਉਸ ਬਿਆਨ ਨਾਲ ਮੇਲ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਉਸ ਨੇ ਪਹਿਲਾਂ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ੀ ਅਫ਼ਸਰ ਨੂੰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਕੇਸ ਦੀ ਜਾਂਚ ਦੌਰਾਨ ਕਾਰਵਾਈ ਰਾਜ ਬਨਾਮ ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਤੇ ਹੋਰ।

(3) ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਲੈਂਦਿਆਂ, ਪਹਿਲਾਂ, ਇਹ ਦੇਖਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਕੈਟ ਬਨਾਮ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਪੀਡਬਲਯੂ 2 ਵਜੋਂ ਬਿਆਨ ਦਿੰਦੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਡੀਏ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪਿਆ, ਤਾਂ ਉਸਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਸਨੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਵਰਗਾ ਕੋਈ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਡੀ.ਏ

(4) ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ ਬਿਆਨ, ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਕਿਸੇ ਗਵਾਹ ਦੁਆਰਾ ਹਸਤਾਖਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਗਵਾਹ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਿਆਨ ਬਹੁਤ ਹੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿੱਚ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਅਧੀਨ ਬਿਆਨ ਪਹਿਲਾਂ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ ਦਰਜ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ; ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਆਪਣੇ ਬਿਆਨਾਂ ਦਾ ਵਿਰੋਧ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਬਿਆਨਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਸਿਰਫ ਗਵਾਹ ਨੂੰ ਗਵਾਹ ਦੁਆਰਾ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਅਜਿਹੇ ਬਿਆਨ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਬਾਰੇ ਸੁਚੇਤ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗਵਾਹ ਅਜਿਹਾ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਅਜਿਹਾ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਾ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ। ਫਿਰ ਇਹ ਅਦਾਲਤ ਲਈ ਸਹੂ 'ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਸਬੂਤ ਦੇ ਮੁੱਲ ਦਾ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕਰਨਾ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗਵਾਹ ਦੇ ਕਥਿਤ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਸੀ ਪਰ ਇਹ ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਕਿ ਕਿਸੇ ਗਵਾਹ ਦੇ ਬਿਆਨ ਵਿੱਚ ਸਹੂ 'ਤੇ ਅਦਾਲਤ ਫੌਜਦਾਰੀ ਜਾਬਤਾ ਦੀ ਧਾਰਾ 161 ਦੇ ਤਹਿਤ, ਤਫ਼ਤੀਸ਼ੀ ਅਫ਼ਸਰ ਨੂੰ ਦਿੱਤੇ ਉਸਦੇ ਜਾਂ ਉਸਦੇ ਪੁਰਾਣੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਚਲਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਗਵਾਹ ਜਾਂ ਤਾਂ ਇਹ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਕਿ ਉਹ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸ ਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਸਹੂ ਚੁੱਕਦਾ ਹੈ, ਕੋਈ ਝੂਠੀ ਗਵਾਹੀ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਗਵਾਹ ਵੱਲੋਂ ਝੂਠੀ ਗਵਾਹੀ ਦੇਣ ਦਾ ਸਵਾਲ ਤਾਂ ਹੀ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਗਵਾਹ ਇਸ ਤੱਥ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੋਵੇ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ੀ ਅਫ਼ਸਰ ਨੂੰ ਉਹ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਸਮੇਂ ਉਸ ਦਾ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਸਾਹਮਣਾ ਹੋਇਆ ਸੀ ਅਤੇ ਜੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬਿਆਨ ਅਜਿਹੇ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਉਲਟ ਸੀ।

**ਸਵਰਨ ਦਾਸ ਬਨਾਮ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ,  
ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ (ਐਸ.ਐਸ. ਸੰਧਾਵਾਲੀਆ, ਸੀ.ਜੇ.)**

ਗਵਾਹ ਦੁਆਰਾ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਦੇਖਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਇੱਥੇ ਅਜਿਹਾ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਗੁਰਬਚਨ ਕੌਰ ਨੇ ਇਸ ਤੱਥ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਕਿ ਉਸਨੇ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ੀ ਅਫ਼ਸਰ ਨੂੰ ਡੀ.ਏ. ਉਸਦਾ ਜਵਾਬ ਸੀ ਕਿ ਉਸਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਕਿ ਉਸਨੇ ਇਹ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤਾ ਸੀ ਜਾਂ ਨਹੀਂ। ਉਸ ਜਵਾਬ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਲਪਨਾ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੇ ਇਸ ਤੱਥ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸਨੇ ਜਾਂਚ ਅਧਿਕਾਰੀ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਡੀ.ਏ. ਇਸ ਲਈ ਤੱਥਾਂ ਦੇ ਮੱਦੇਨਜ਼ਰ, ਉਸਨੇ ਕੋਈ ਝੂਠੀ ਗਵਾਹੀ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ, ਉਸਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕੋਈ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰਵਾਉਣ ਦਾ ਸਵਾਲ ਹੀ ਪੈਦਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। \*

(5) ਹੁਣ ਦੀਦਾਰ ਸਿੰਘ ਦੇ ਕੇਸ ਵੱਲ ਆਉਂਦੇ ਹਾਂ, ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਰਾਜ ਬਨਾਮ ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਵਿੱਚ ਪੀਡਬਲਯੂ 3 ਵਜੋਂ ਉਸਦੀ ਗਵਾਹੀ ਨੂੰ ਦੋ ਸੰਸਕਰਣਾਂ ਵਿੱਚ ਉਤਾਰਿਆ ਗਿਆ ਸੀ; ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ। ਇਹ ਭਾਸ਼ਾਈ ਸੰਸਕਰਣ ਹੈ ਜੋ ਰਾਜ ਬਨਾਮ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਸਿਰਲੇਖ ਵਾਲੇ ਅਪਰਾਧਿਕ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਪੀਡਬਲਯੂ 4 ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਉਸਦੇ ਬਿਆਨ ਦੇ ਨਾਲ ਭਿੰਨ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਸਟੇਟਮੈਂਟ ਮੈਨਟ ਇਨ ਸਟੇਟ ਬਨਾਮ ਸਰਬਜੀਤ ਸਿੰਘ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਰੂਪ ਪਿਆਰਾ ਸਿੰਘ ਦੇ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਉਸ ਦੇ ਬਿਆਨ ਨਾਲ ਭਿੰਨ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਸ ਸਵਾਲ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਕੀ ਸੀ ਅਤੇ ਕੀ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਮਨੋ ਗਏ ਦੋ ਸੰਸਕਰਣਾਂ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰ ਹੋਣ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਸਿਰਫ ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਸੰਸਕਰਣ ਹੀ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮੇਰੀ ਰਾਏ ਵਿੱਚ ਜਿੱਥੇ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਦੇ ਦੋ ਸੰਸਕਰਣਾਂ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ; ਇੱਕ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਦੂਸਰਾ ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਅਜਿਹੇ ਗਵਾਹ ਦਾ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬਾਅਦ ਵਾਲਾ ਬਿਆਨ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਵਿੱਚ ਇਹ ਨਹੀਂ ਕਿਹਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗਵਾਹ ਨੇ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਬਿਆਨ ਦੇ ਕੇ ਝੂਠ ਬੋਲਿਆ ਸੀ ਜੋ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਸੀ। ਉਸਦੇ ਪਿਛਲੇ ਬਿਆਨ ਦਾ ਸੰਸਕਰਣ।

(6) ਉਪਰੋਕਤ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ, ਮੈਂ ਇਸ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਦਿੰਦਾ ਹਾਂ, ਮਿਤੀ 20 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1977 ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਤੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ, ਮਿਤੀ 26 ਅਪ੍ਰੈਲ, 1977 ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।  
29 ਅਗਸਤ, 1980।

**ਐੱਚ.ਐੱਸ.ਬੀ.**

ਡਿਸਕਲੇਮਰ:- ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਰਣਾ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ-ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਡੋਲਮਿਨ

ਐਸਐਸ ਸੰਧਾਵਾਲੀਆ, ਸੀਜੇ  
ਸਵਰਨ ਦਾਸ, - ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ।

ਬਨਾਮ

ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਬੰਧਕ ਕਮੇਟੀ

ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ#- ਜਵਾਬਦੇਹ।

1971 ਦਾ *FAO 315*.

ਸਤੰਬਰ 9, 1980।

ਪੱਤਰਾਂ ਦਾ ਪੇਟੈਂਟ ਐਕਟ (1925)--ਸੈਕਸ਼ਨ 12 (11) ਅਤੇ 34-  
ਕਲਾਜ਼ 26 ਅਤੇ 21- ਸਿਵਲ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਦਾ ਕੋਡ ( V ਦਾ